

●海外纪闻

移居加拿大 从做义工开始

王若冰 (寄自加拿大)

在加拿大做义工(即志愿者)是一件很平常的事。义工是加拿大不可或缺的职业,只有政府机构、公营机构或公司(如公立学校、医院)和非盈利的慈善组织才有资格接受义工。做义工不仅不领取任何报酬,还要自理吃饭、交通等费用。

什么人做义工呢?高中生做义工须满40小时方可毕业;新移民做义工是很好的提高英语水平、快速融入当地社会的途径;退休人员自愿做义工,可以使他们保持良好的精神状态;衣食无忧的家庭主妇做义工,能使她们开阔视野;想从政者做义工或慈善,是他们简历中不可或缺的亮点。加拿大政府一直鼓励人们做社区志愿者,为本地社区服务。自2011年起,政府还设立了加拿大义工最高奖项——总理义工奖。因此,在全球“义工国家”(义工占国民比例最多的国家)评选中,加拿大位居世界第二位。

机缘巧合,在朋友的介绍下,我有幸去幼儿园做了4个月的义工。

入职前的准备

1. 开具无犯罪证明

加拿大规定,成人做义工之前,必须去当地警察局开具无犯罪证明。即到警察局填一张表格,缴纳25-35加元,合人民币125元-175元(每个城市收费标准不同)。两周后,警察会把无犯罪证明邮寄到家里。其有效期一般是1年-2年,主要看接收单位的要求。此证明要在相应的义工机构备案。

等了两周,警察给我寄来了无犯罪证明,意味着我可以随时上岗了。

2. 严格的入职体检

因为是朋友介绍的,所以幼儿园很快通知我去面试。面试是友好而愉快的,简单寒暄之后,主任让我填写一张表格,然后嘱我去找家庭医生,证明我没有肺结核。只要医生签了字,就可以入职了。

身体健康的我,自认为找家庭医生签个字是个简

单的事,但其实不然。家庭医生看了表格,问我:“在中国是否接种过疫苗,有没有把健康卡(就是小时候接种疫苗的信息卡)带来?”谁会想到带这个?无奈,我把胳膊上接种疫苗时留下的痕迹,展示给医生。

医生摇摇头说:“这个无法证明你没有肺结核,而且肺结核在亚洲国家里没有完全灭绝,所以你必须做个结核菌实验。”

结核菌实验的过程是:在胳膊上注射药水,针眼的周围会起红包。10天后,如果红包超过1.5毫米就要去照X光片;如果没有问题,医生就可以签字了。

遗憾的是,我的红包超过了1.5毫米,被告知必须去照X光片,需要自己支付47加元。(志愿者体检是由政府出资的,但是照X光片就要自己付费了)。我大学的专业是物理,一直对照X光片有很强的芥蒂。我想到“放弃”;就为了当个志愿者,有必要这样为难自己吗?但为了要融入当地社会,熟悉我可能要从事的教育工作,做志愿者对我来说是个机会。

经过与家庭医生讨论,她同意我把在中国拍的X光片拿给她看。最终,她在签字栏写下:体检报告的X光片显示没有问题,但不是英文报告,我无法证明真实性。

当我心怀忐忑地把报告送到学校时,主任接受了这个结果。终于,我可以入职幼儿园了。

在工作中学习

虽然在中国我做过高中老师,但在加拿大,由于没有当地文凭,只能做助教。我面对的是4岁-5岁的孩子,主要工作是给老师打下手,像分发食物、收拾屋子、准备教具、陪孩子们玩耍等。虽然工作简单,但还是从中受益匪浅。

在国内自觉英语还是有基础的,但是真正生活在国外,却发现英语还未及幼儿园孩子的水准。刚入园的时候,孩子们见到我会问:“你好,你能帮我……”后面的话我就听不懂了,每次都要回一句“对不起,

你能再说一遍吗?”当孩子们问我3遍,见我还不能解决问题时,就失望地走了。

有一天老师正忙,让我给几个孩子读书讲故事,我想这个我行啊,便信心满满地读起来,可没读几句就卡壳了:一个特别长的单词以前没见过,只好求助老师,那叫一个尴尬呀。

每天上午9点是室外活动时间,孩子们要去衣帽间换衣服,然后出门。我问孩子们:“你们要穿夹克吗?”孩子们指着外套说:“这不是夹克,这是外套。”孩子们玩“过家家”,我就在旁边时不时地和他们交流,一点一滴地学习英语。

从心理学上讲,岁数大了,记忆就不容易进驻到潜意识里,所以记不住也是常理。我的越南理发师劝慰我:“不要着急,一切都靠时间。通过时间的积累,才能慢慢适应和熟悉这里的一切,然后融入其中。”当我得知来加拿大上学的留学生,都必须学够5年才能真正赶上当地学生的英语水平时,我告诉自己要有耐力,同时放松心情。

渐渐地,老师和孩子都开始熟悉我,我也逐渐摸到一些规律,不再担心听不懂、说不清了,一切变得顺遂起来。

感受新理念

入职第一天,我的第一项任务就是要把厚厚的员工手册阅读一遍。让我记忆最深的是:老师如何处理孩子之间的矛盾以及突发事件。学校规定:当孩子之间发生矛盾时,老师首先要让孩子表达自己的观点,认真倾听他们的解释,而不是武断处理。

我很认同这一做法。老师的倾听,是善解人意的行为。因为事情发生后,能够表达感受是释放情绪的第一步,不积攒不良情绪,身心才能健康。老师不是主观臆断去评判,而是给每个人公平阐述的机会,培养了公平正义的思想意识。

当我走进班级工作之后,发现每天都有孩子争吵哭闹,但每次孩子们发生争执,老师做的第一件事就是让惹事的孩子先道歉,然后再听他们彼此的解释,阐述自己的感受,直至双方互相谅解,最终以两个孩子的互相拥抱、继续去玩耍为结束。

有趣的“分享”

我所在的班级一共有15个孩子,分为两个小组,每个组配备一名老师,一名助教。老师每周都会给孩子安排一次“分享”课。孩子们围成一圈,做分享的“主讲人”站在中间,手里举着从家里带来的任何一个心爱之物,比如玩具、书籍等,向小朋友介绍它从哪来的、有什么功能、为什么喜欢等。介绍完毕是提问时间,提问的小朋友要先举手,等“主讲人”点名后方可发言。经常有怯怯的声音说到:“我喜欢它。”“我想摸摸它。”提问环节过后,善解人意的老师会让“主讲人”拿着这心爱之物走到每个人面前展示。每每这个时候,孩子们会小心翼翼地摸摸看看,那一双双明亮的小眼睛里,流露出羡慕和追捧。

小小的“分享”,使孩子有了一个站在大众面前演讲的机会,并大大提升了他们的演讲能力。更重要的是,孩子的自信心会在羡慕和肯定中得到提升。

转眼4个月过去了,当我离开幼儿园那天,孩子们围着我亲近,与我合影留念。主任和老师们感谢我给予幼儿园的帮助,随时欢迎我回来。与此同时,我收到了一张志愿者的工作时间证书,这张宝贵的证书是我在加拿大拿到的第一张“文凭”,我很骄傲,也很珍惜。



●礼仪漫谈

礼仪、礼俗

秘鲁人热情、好客,拜访朋友必献赠鲜花。社交场合,握手常见。男人之间也常施拥抱礼,同时拍肩背,而女子之间则习惯吻面颊,伴着热情友好的问候语。当地人不喜欢一见面就谈公事等严肃的话题,而是先喝咖啡,待双方有所了解之后才进入正题。人们喜欢夜生活,婚礼甚至在后半夜举行。

秘鲁人约会有迟到的习惯,通常是晚半小时,这被认为是风度的体现。但是,参加秘鲁人商务会谈的外国人若迟到,会令对方不满。

秘鲁人肢体语言丰富,如吻指尖表示“阿哈,漂亮”;轻敲脑袋表示“我想”或“动动脑子”;将食指与小指伸直,做垂直牛角状,是“好运”的意思;而将眉毛抬起,表示“钱”或“付钱”;掌心向外举起手掌并摇摆,表示“过来”。

烤串、鸡尾酒

玉米、土豆是秘鲁人的传统主食。他们早餐一般是面包、牛油,加牛奶、咖啡;中、晚两餐离不开肉食和鱼类。喜爱吃的肉类有牛肉、猪肉、鸡、鸭、鱼等,蔬菜水果多为洋葱、西红柿、卷心菜、黄瓜、柿子椒、葡萄、香蕉、芒果、西瓜等,干果则是葡萄干等。他们口味尚清淡,喜微甜,也有人酷爱辛辣。烤串,特别是烤牛心,经常用来招待客人。

晚宴一般9点以后开始,以刀叉进食。秘鲁人烹调颇有特色,如将肉食、鱼类以及玉米、豆类等放在卵石上烤制,其香味独特,十分诱人。秘鲁传统饮料是奇恰酒和皮斯科酒,分别用玉米和葡萄酿制而成。以皮斯科酒作酒基,加入柠檬汁、鸡蛋清、糖浆和冰块,配制成味道清香、爽口的鸡尾酒,受到人们的普遍喜爱,已成为秘鲁餐饮文化象征。

国粹披风

秘鲁传统服饰披风,堪称国粹。其色彩绚丽,造型独特,所携带的信息量十分丰富,涵盖历史、地域特点等,表现了南美独有的民族风格,令人惊叹。不过,现

外国礼俗面面观

—— 秘鲁

马保奉



图为秘鲁马丘比丘遗址

代秘鲁人,特别是白领阶层以西服为主。人们平时衣着较随便,但在正式场合则很重视衣着,男士着深色西装,女士着西式套装。秘鲁妇女平时喜爱大披肩,宽大通风,别有风姿。

2008年11月,APEC会议在秘鲁召开,秘鲁方面特别为与会领导人制作了传统民族服装“彭丘”(poncho,意为“披风”),给人留下深刻印象。“彭丘”原料是羊驼毛,按照秘鲁安第斯山区印地安人的传统工艺制作,长方形,像毛毯,两侧的下摆有灰黑相间的传统花边。

崇拜太阳

秘鲁人自认为是太阳的子孙,故而崇拜太阳。他们每年冬至都举行祭祀活动,向太阳祈祷,以库斯科地区祭祀最为隆重,连续3天,主祭人头戴假发和面具,带领人们向初升的太阳顶礼膜拜,并在民族乐曲的伴奏下跳太阳舞。向日葵又称“太阳花”,是秘鲁国花,受到人们喜爱。

与崇拜太阳相关,秘鲁人喜欢黄色。每逢新年,秘鲁市场上便成了黄颜色商品的天下,最有代表性的就是黄裤衩。届时,男女老少都会买上一条穿在身上,期望借此拥有“贴身”的幸运。除了黄裤衩外,商家们还十分热心地推出其他“黄色”产品,如黄颜色的帽子、黄色大眼镜、黄花环等。秘鲁人请客吃饭,食品也突出黄色,如黄土豆、黄南瓜、黄辣椒等,都是不可缺少的原料。当地华人过年,除了穿黄裤衩外,也贴春联。

习俗禁忌

秘鲁群众性体育娱乐活动有斗牛、赛马。首都利马每年10月至11月间,每逢周日,在ACHO广场都有斗牛比赛。而赛马更为普及,当地大小城市几乎都有赛马场。赛马一般是比速度、比马技,传统项目有飞马夺鸡、“马舞”等。赛马的消息和照片每天都在报纸上占据显著地位。

秘鲁的国树为金鸡纳树,国兽是骆马。秘鲁人也很喜欢猫头鹰,认为它是益鸟,会给人类造福,是智慧和力量的象征。除了黄色,他们还喜欢的颜色是红色、绿色,而紫色平时禁用,只在10月份举行宗教仪式时使用。忌讳“13”和“星期五”;还忌讳乌鸦,认为乌鸦是一种不祥之鸟,会给人以厄运和灾难。忌将刀剑做礼品,认为会割断友谊。忌食海参类的畸形怪状食品。(作者为外交部礼宾司原参赞)

中国大学生的义工生活



当“爱心义工”的大学生,正在陪伴社区儿童参加趣味比赛,让孩子们在家门口度过一个快乐、安全的假期。

陈彬摄(人民图片)

杜老师:

某媒体中说:“我们可以看到,沿海高技术产业带的发展已明显成型。”请问其中的“成型”用得是否妥当?谢谢!

江苏读者 魏司铭

魏司铭读者:

“成型”是个专门术语,指工件经过加工后成为所需要的形状。例如:

(1) 这几个零件已经加工成型,您去取吧。
(2) 经过冲压,这个产品已成型了,后一道工序是上油漆。

(3) 经过这几道工序,这个零件才能最后成型。

表示已经具有了“某种状态”或者已经具有了“接近完成的状态”,宜用“成形”。例如:

(4) 经过多次修改,这个报告已经成形,你明天交给刘书记,请他审阅。

(5) 进行了若干次改进之后,该玉米生产合作社已经初步成形,欢迎各位专家进行指导。

(6) 经过几天的讨论,这个计划已经初步成形了,下面就该进行进一步细化的工作了。

(7) 老王的这部书稿,经过两年的努力,已经成形了,下周他将跟出版社谈出版的事情。

从上面的例子可以看出,“成型”的使用范围比较狭小,一般只用来指工件、零件等加工后成为所需要的形状。而“成形”的使用范围比较宽一些,除了专业领域外,提到某种事物或某项工作具有了某种状态,人们经常使用“成形”。

“沿海高技术产业带的发展已明显成型”的意思是,沿海高技术产业带经过发展,已经具有了某种状态。因此,其中的“成型”宜改成“成形”。

《语言文字报》原主编 杜永道



近年来,越来越多的澳大利亚商家利用微信平台销售商品,认为微信是打开中国市场的利器。

据澳大利亚《悉尼先驱晨报》报道,悉尼一家连锁药店的电子商务经理拉尼娅·阿瓦德每天都会通过微信联系客户,而这些消费者大都在中国。阿瓦德说,他们药店的微信账户自去年11月注册以来,好友已经超过1万人,其中七成好友生活在澳大利亚,其余的是讲中文的澳大利亚华人。

阿瓦德说:“我们可以利用微信直接与客户交流,如果有什么问题我们能马上知道,这也能增进(与客户的)信任。”这家

药店还通过微信平台发送包括保健品和奶粉在内的热销产品信息,这些措施使药店销量大增。

澳大利亚数字营销公司“思考中国(ThinkChina)”的本杰明·孙表示,由于微信功能齐全,比西方类似应用软件更能集成电子商务,消费者可以直接通过应用软件购买商品,而不用在网页中填写银行卡信息。

本杰明·孙认为,超过200万微信用户住在澳大利亚或定期来澳,因此对于尚未进入中国市场的澳大利亚商家来说,微信是个非常好的平台。

(据新华社电)